



看美剧
学英语

老友记

丛书主编 文丰

本书主编 李伟娜 侯玥旻



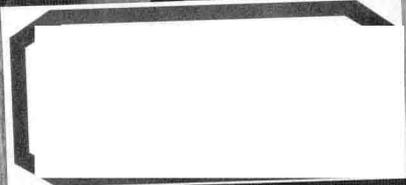
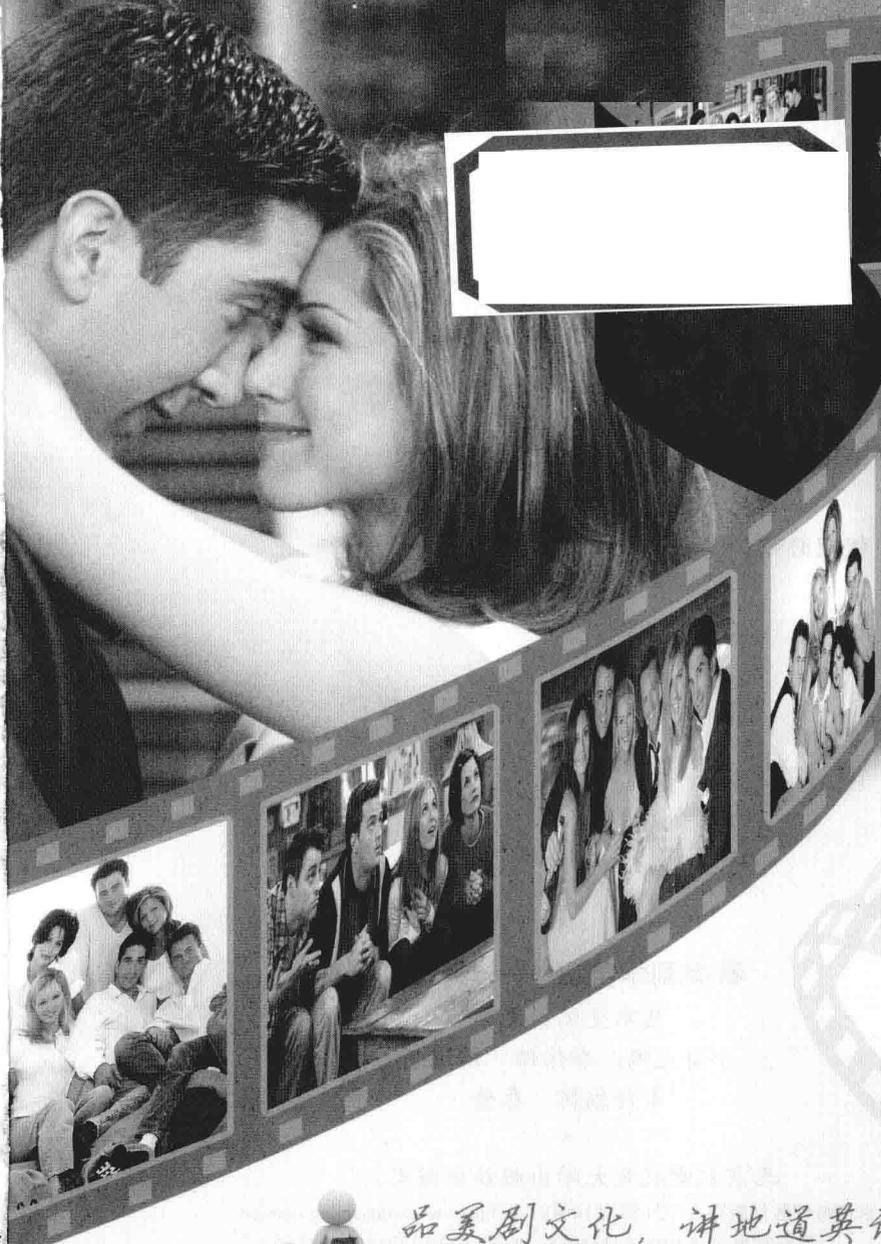
品美剧文化，讲地道英语，
流行美剧按季全文揭秘

北京第二外国语学院一线团队强力打造

- ① 重温精彩片段，爱情、友情、悬疑、侦探、科幻——重现！
- ② 原声地道表达，让你说出和老外一样地道的英语！
- ③ 经典剧情轻松阅读，让你彻底玩转美剧，精通英语！



北京航空航天大学出版社
BEIHANG UNIVERSITY PRESS



看美剧
学英语

老友记



品美剧文化，讲地道英语，
流行美剧按季全文揭秘

北京第二外国语学院一线团队强力打造

- ⊗ 重温精彩片段，爱情、友情、悬疑、侦探、科幻——重现！
- ⊗ 原声地道表达，让你说出
- ⊗ 经典剧情轻松阅读，让你

北京航空航天大学出版社
BEIHANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

看美剧学英语·老友记/文丰主编;李伟娜,侯玥
旻分册主编.--北京:北京航空航天大学出版社,
2015.2

ISBN 978-7-5124-1710-6

I. ①看… II. ①文… ②李… ③侯… III. ①英语-
口语-美国 IV. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第030036号

版权所有,侵权必究。

看美剧学英语——老友记

丛书主编:文丰

分册主编:李伟娜 侯玥旻

责任编辑 秦莹

*

北京航空航天大学出版社出版发行

北京市海淀区学院路37号(邮编100191) <http://www.buaapress.com.cn>

发行部电话:(010)82317024 传真:(010)82328026

读者信箱: bhpress@263.net 邮购电话:(010)82316936

辽宁美程在线印刷有限公司印装 各地书店经销

*

开本:710×960 1/16 印张:20 字数:448千字

2015年4月第1版 2015年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5124-1710-6 定价:46.80元

若本书有倒页、脱页、缺页等印装质量问题,请与本社发行部联系调换。

联系电话:(010)82317024

本书编委会

周 昱	厉扬眉	王若琦	佟志晔
史 莹	孙 雪	白瑞峰	李 磊
张泽利	张 帆	朱振华	袁俊美
张 雷	冯京京	毛 婷	

前言

如果你学英语是为了应试，我会让你去听新闻。如果你学英语不仅仅是为了应试，还希望自己能变成“假老外”，想表达什么都能脱口而出，那我必须要向你推荐美剧！

很多网络播放平台都主打美剧，想看就能在线看或是下载，利用起来相当方便。另外，美剧中的情节多与我们的生活息息相关，所说的台词也都是我们在与人交流时真正需要用到的口语。看美剧可以不出国门就能体验到英美文化，让人有一种越来越靠近英美的感觉。

当然，我说的是最纯正的原声美剧，最好是没有字幕，至少也是纯英文字幕。如果看的是中文字幕版，看完了最多也是仅仅记住了剧情而已，完全不记得美剧中说这句话时用的是哪种表达，更别说是一些经典口语的用法了。

市面上利用美剧学口语的书不少，但大多一本书中收集了多部热播美剧。而每部剧的内容特点不同，欣赏、学习的侧重点也就不同，于是我们精心选取了最经典的《老友记》、最热播的《生活大爆炸》，以及最人气的《吸血鬼日记》共3部美剧，单剧成册，用心分析、编写该剧集最适合学习的内容，以求能充分达到学以致用目的。

看看本系列丛书为你打造的几大亮点：

1. 每季精彩抢先看

按季分章节，方便按顺序重温每季、每集剧情，重现经典画面。这样在利用精彩片段学习的时候，更容易融入该剧氛围，了解剧中角色个性及其使用语言的特点。

2. 精彩对白一品

我们将每一季的剧情归类成了贴近生活的几大主题，让读者能够有针对性地练习口语。而每个主题中精选出的精彩片段，均按“时间—地点—人物—事件”简要列出剧情介绍，帮助看过该美剧的你回顾经典，即使没看过也能

了解故事背景，扫清学习障碍。精心对译的中文对白能让你一扫看英文字幕时的紧张心情，更好地理解对白内容。

3. 重点用法记一记

每个经典片段中，我们都为你精心挑选出对白中所包含的重要知识点并进行详细的解析。“重点用法”包括一些不常见的词汇或表达方式、特殊的发音、专业名词或与文化概念相关的词汇用法。通过随手累积这些知识要点，可以达到大幅提升词汇量、扩充知识面的效果。

4. 地道表达练一练

我们从片段中选取了最实用、最地道的口句子，并对句子的惯用或特殊用法给出通俗易懂的解析。解析下还配有高频常用句、高频场景或高频同类表达，让你不仅清楚哪句对白最地道实用，还能知道怎么熟练使用，真正掌握从美剧中学到的表达，灵活运用于实际工作和生活！

“工欲善其事，必先利其器。”本丛书的美剧经典片段及原声对白便是您的“利器”。只要你多模仿剧中人物的口吻和语气，反复练习，相信说出一口流利、地道的英语口语将不再是梦想！

目 录

Season 1 我们正年轻	13
Scene 01 独立二重奏	20
Scene 02 亲朋好友驾到	25
Scene 03 弄巧成拙	30
Scene 04 “寻找”行动	35
Scene 05 前妻前夫再续前缘	40
Season 2 好友进化论	45
Scene 06 舌尖上的老友	52
Scene 07 大牌与粉丝 (1)	57
Scene 08 大牌与粉丝 (2)	61
Scene 09 不自在的身体	67
Scene 10 放得下放不下	71
Season 3 恋爱进行时	77
Scene 11 一时心血来潮	84
Scene 12 意外不断	89
Scene 13 醋坛打翻	94
Scene 14 有钱真好	99
Scene 15 奇葩约会对象	104

Season 4	幸福的日子	109
Scene 16	一切皆有可能	116
Scene 17	我为音乐狂	122
Scene 18	朋友就是要互相帮助	127
Scene 19	游戏与比赛	133
Scene 20	伟大的姐姐	138
Season 5	一生一起走	143
Scene 21	行善乐施的菲比	150
Scene 22	难兄难妹	154
Scene 23	秘密恋爱大作战	159
Scene 24	每人都有小怪癖	164
Season 6	生活这点事	169
Scene 25	婚前同居	176
Scene 26	虚荣与真实(1)	181
Scene 27	虚荣与真实(2)	186
Scene 28	人人都会犯错误	191
Scene 29	男人哭吧不是罪	195
Season 7	三十岁而立	201
Scene 30	男人哭吧不是罪(1)	208
Scene 31	男人哭吧不是罪(2)	213
Scene 32	开车不容易	219
Scene 33	终于“婚”了	224
Season 8	再见了青春	229
Scene 34	最浪漫的事	236
Scene 35	单身母亲成长记	241
Scene 36	“强扭瓜”与“无心柳”	247

Scene 37	艳遇无处不在	252
Season 9	老友各奔忙	257
Scene 38	又一对天成佳偶	264
Scene 39	剪不断理还乱	269
Scene 40	工作风波	274
Scene 41	最佳损友	279
Season 10	明天会更好	285
Scene 42	难以接受之事	291
Scene 43	宝贝计划	296
Scene 44	斗“智”斗“勇”	301
Scene 45	各自天涯	306

Chandler Muriel Bing — Matthew Perry

(马修·派瑞)

国籍：美国，加拿大

种族：爱尔兰，德国，瑞士

生日：1969年8月19日

星座：狮子座

身高：185cm

活跃年代：1993年—现在



早年生活

马修少年时的经历与钱德勒有不少相似之处：他是家中独子，父母同钱德勒父母一样，在他很小的时候就离婚了。不过，同钱德勒的“弱男”本性不同，马修是一个壮汉，他网球打得很好，年轻时曾是世界排名第十七的少年网球选手，13岁那年就在加拿大青少年单打中排名第二。15岁时，马修搬到洛杉矶与父亲同住，想成为职业网球选手但未能如愿。

演艺生涯

放弃网球事业之后，马修在演员父亲的帮助下，得到一些演出机会。1986年，还在上高中的马修在餐馆里被电影导演威廉·里切特看中，出演情景喜剧《吉米·里尔顿的最后一夜》。后来，因为电视剧《男孩就是男孩》而放弃上大学，成为一名职业演员。

马修在演艺生涯初期，就奠定了其幽默俏皮的表演风格，他参演的作品包括《成长的烦恼》、《贝佛利山90210》等都颇具影响力。而在1993年拍摄的电视剧《自由的家》中，马修的表演风格进一步确立，说话幽默尖刻的“钱德勒”就这样浮出水面了。

1994年，获得《老友记》钱德勒一角后，马修的演艺事业获得了真正突破。

2000年，马修与影星布鲁斯·威利斯合演的《整九码》，是他主演过的最卖座的影片。而现在更多年轻人认识他，是因为他在2009年主演的电影《回到17岁》。

获奖记录

- 2002年，第54届艾美奖，喜剧类电视剧最佳男主角（提名）
- 2003年，第55届艾美奖，剧情类电视剧最佳客串男演员（提名）
- 2004年，第56届艾美奖，剧情类电视剧最佳客串男演员（提名）
- 2007年，第59届艾美奖，迷你剧/电视电影最佳男主角（提名）
- 2007年，第59届艾美奖，迷你剧/电视电影最佳男主角（提名）
- 2007年，第64届金球奖，迷你剧/电视电影最佳男主角（提名）
- 2013年，第10届华鼎奖，全球最佳电视剧男演员

Joey Francis Tribbiani — Matt LeBlanc

(马特·勒布朗)

国籍：美国

生日：1967年7月25日

星座：狮子座

身高：180cm

活跃年代：1987年—现在



早年生活

马特是家里的独子，母亲是意大利移民。马特1985年毕业于牛顿北高中。高中毕业后考入麻省波士顿市的温特沃斯理工学院。马特小时候的梦想是成为一名赛车手，但由于这种运动危险性极大，他便在母亲的劝告下放弃了。之后马特选择当一名木匠，还专门学习了木工手艺，但最终他还是决定成为一名演员。

演艺生涯

高中毕业后，马特卖掉自己的卡车，带着3000美元只身一人来到纽约闯荡。他的第一份工作是模特，但他并不喜欢这份工作。然而，马特正是以广告明星的身份引起了公众的注意。他为众多知名品牌担当广告模特，其中“亨氏调味酱”广告甚至还使他在1987年赢得了广告界著名的戛纳金狮奖。

在广告界闯出一番名堂后，马特于1988年开始接受正规的喜剧训练。一年后，马特担任《电视一零一》中的主角之一，并搬到洛杉矶居住。之后马特参演的一直是一些影响甚小的制作，直到1994年饰演《老友记》中的Joey（乔伊）一角，马特才真正大红大紫起来。

在《老友记》结束了十季拍摄后，马特又参与了新剧集《乔伊》的拍摄，这部剧是讲述乔伊在告别《老友记》中的老友后，只身来到洛杉矶追逐明星梦的故事。从2011年开始，马特又开始参演热播情景喜剧《戏里戏外》，如今这部剧的第四季已经在拍摄中。

获奖记录

- 2000年，美国《人物》杂志，50位最漂亮的人之一；
- 因《老友记》中的出色表现，曾6次拿到金球奖和艾美奖的提名；
- 2011年，艾美奖，最佳喜剧类男主角（提名）；
- 2012年，第69届金球奖，音乐/喜剧类最佳系列剧男演员奖

Monica Erin Geller — Courteney Cox

(柯特妮·考克斯)

国籍：美国

生日：1964年6月15日

星座：双子座

身高：168cm

活跃年代：1984年—现在



早年生活

柯特妮出生于一个富裕的商人家庭，有两个姐姐和一个哥哥。10岁时父母离婚，柯特妮受到极大伤害，跟随母亲生活的她成了一个反叛少女。中学毕业后，柯特妮离开阿拉巴马州，前往芒特弗农大学学习建筑和室内设计及装饰。一年后，柯特妮辍学前往纽约，与当时著名的时装公司福特模特代理公司签约，开始了她的模特生涯。

演艺生涯

柯特妮一直梦想成为一个女影星，所以在从事模特事业的同时，她还参加了表演培训班。1984年，她首次出演电视剧《当世界在运转时》，饰演初涉人生的小巴妮。此后，她的演艺事业遭遇瓶颈。直到1994年，她与有西方周星驰之称的金·凯瑞共同主演影片《宠物侦探》，获得意外成功。

1994年，柯特妮饰演了美国热播电视剧集《老友记》中的莫妮卡一角，凭借在剧中非常出色的表演和该剧长达十年的热播，获得美国喜剧奖提名，成为国际超级影星。

1996年，柯特妮出演了由恐怖片大师韦斯·克雷文执导的惊悚喜剧片《夺命狂呼》(又名《惊声尖叫》)，该片获得了一亿多美元的票房收入，而柯特妮也因饰演电视记者盖尔·韦瑟斯而获得了杰出表演奖。接下来，柯特妮再次在《夺命狂呼》三部曲的其他两部影片中饰演这个角色。

2009年，柯特妮在自己担任制作人的《熟女镇》中出演 Jules Cobb 一角。2013年1月8日，该剧开始播放第四季。

Phoebe Buffay — Lisa Kudrow

(丽莎·库卓)

国籍：美国

人种：犹太裔

生日：1963年7月30日

星座：狮子座

身高：177cm

活跃年代：1989年—2005年



早年生活

与《老友记》中菲比悲惨不幸的童年生活完全不同，丽莎出生于一个富裕稳定的家庭，她的父亲是世界著名的脑科专家和内科医生，而母亲是一位旅行经纪人。大学中丽莎攻读的是生物科学，毕业后，丽莎在父亲创办的研究所工作了八年。但她一直都对演戏很感兴趣，曾参加一些零散表演，用赚到的钱投入到她的众集性头痛医学研究上。

演艺生涯

大学毕业后，本来打算回家协助父亲进行医学研究的丽莎在洛杉矶遇到了哥哥的一个朋友——喜剧演员约翰·洛维茨，他唤醒了丽莎心中渴望表演的小女孩天性。1989年，丽莎通过努力被洛杉矶著名的即兴表演团体“底层”剧团录取，开始逐渐得到观众和同行们的认可。

丽莎的转机出现在1993年。在饰演《为你疯狂》中的服务员乌苏里成功后，其制作公司NBC认为丽莎前途无量，鼓励她在该公司其他电视剧中扮演更重要的角色。丽莎随即加入《欢乐一家亲》剧组，不过她很快同该剧组闹翻，丢掉了剧中角色。但正因为此，丽莎获得了她演艺生涯中最重要的角色，乌苏里的孪生妹妹，《老友记》中的菲比。

菲比一角给丽莎带来了巨大的声誉，她因为逼真到位的表演而在1998年得到了艾美奖喜剧类电视剧最佳女配角奖。在珍妮弗2002年封后之前，这一直是《老友记》六名主演得过的唯一的艾美奖。

丽莎从荧屏向大银幕的转型也相当成功。1997年，丽莎与奥斯卡得主米拉·索维诺搭档出演《阿朱与阿花》，次年又参演影片《性对立面》，丽莎在其中的表现大获好评。

Rachel Karen Green — Jennifer Aniston

(珍妮弗·安妮斯顿)

国籍：美国

生日：1969年2月11日

星座：水瓶座

身高：164cm

活跃年代：1990年—现在



早年生活

珍妮弗有着希腊血统，儿时曾在希腊生活过一年，后来由于父亲的演绎事业，举家迁到纽约。珍妮弗的父亲是美国本土著名演员，曾出演著名电视剧《我们的日子》，母亲是模特兼摄影师，所以珍妮弗的血液里就流淌着艺术家的天分。11岁那年，珍妮弗参加纽约鲁道夫·斯泰纳学校的戏剧社，初尝演戏甜头。从此，珍妮弗开始了她的演艺之路。

演艺生涯

珍妮弗从1990年开始从影，先后拍摄过几部不太成功的电视剧。直到1994年，她得到NBC开拍的新剧《老友记》里瑞秋的角色，从此一炮而红。随着《老友记》在美国热播，珍妮弗也迎来了事业新高峰。

珍妮弗在电影拍摄方面也颇有建树。2003年，她在独立影片《麦田守望的女孩》中与杰克·克伦希尔搭档，凭借其在片中的“伟大”演出，获得当年好莱坞电影节影后桂冠。2009年，她与斯嘉丽·约翰逊等人合作的《他其实没有那么喜欢你》成为北美票房冠军。2013年，珍妮弗主演的《冒牌家庭》在北美暑期档上映。

无论是在电视上，还是在大荧幕上，亦或是百老汇舞台上，珍妮弗一直活跃在公众视野中，虽然在离婚后曾息影两年，但重返荧屏的她依旧凭借自己的天分、努力和“美国甜心”式的笑容为大家带来了一部部精彩作品。

Ross Eustace Geller — David Lawrence Schwimmer

(大卫·修蒙)

国籍：美国
人种：犹太裔
生日：1966年11月2日
星座：天蝎座
身高：188cm
活跃年代：1994年—2004年



早年生活

纽约出生、洛杉矶长大、名牌大学表演学位、参演过多部作品的大卫·修蒙是《老友记》六位主演中表演功底最扎实的一个。大卫最初接触表演是在高中时期，他进入学校的戏剧班学习，从而迷恋上表演。在那之前他一直考虑成为一名医生或者“子承父业”成为律师。从西北大学毕业后，他与同学创办了“镜子”戏剧公司，自此身兼演员、导演和剧作家三职。

演艺生涯

大卫最初表演了公司制作的许多舞台剧，其导演作品中囊括六项约瑟夫·杰弗逊大奖的《丛林》、《毒蛇》和《爱丽丝漫游仙境》。而后大卫在大屏幕的发展并不顺利，转而又开始尝试向电视方面发展。1993年，他同喜剧《蒙特》签订了长期合同，并于同年在《纽约重案组》中出演一个古板的怪人。

真正的转机出现在1994年。当《老友记》制作方开始在二十多岁有魅力的演员中挑选能够在剧集中担纲主演的人选时，大卫第一个进入他们的视线，制作人在塑造“罗斯·盖勒”形象时就开始考虑大卫，大卫未经试镜就成为了剧组第一个被录用的演员。1995年，大卫凭借在《老友记》中出色的表现获得艾美奖喜剧类电视剧最佳男配角的名提，成为《老友记》成员中第一个获此提名的人。

而后，大卫不满足于《老友记》的成功，客串了许多不同角色，还参与了许多影片的编剧、制片和导演工作。《老友记》中的一些剧集就是大卫导演的。

剧情介绍

《老友记》，又名《六人行》，是美国NBC从1994年开播、连续播出10年的一部幽默情景喜剧，讲述住在纽约的六位好友相识相知十年岁月中的点滴故事。该剧是美国历史上乃至全球范围内最成功、最具影响力的电视剧之一。

人物关系与根据地

罗斯和莫妮卡是六个人关系的纽带，从第一季罗斯的儿子本出生，到第十季罗斯和瑞秋的女儿艾玛1周岁，钱德勒和莫妮卡也领养了两个孩子，10年里，这个普通而平凡的盖勒家庭是这个故事的基石。

以莫妮卡为核心扩展的六个人——罗斯是莫妮卡的亲哥哥，瑞秋是莫妮卡的高中同学，菲比是莫妮卡的老室友，钱德勒与罗斯是大学同窗，与乔伊是现在室友。后来，莫妮卡嫁给钱德勒，瑞秋与罗斯相恋，闺蜜变姑嫂，哥们成妹夫，亲上加亲。

而这相亲相爱的六个朋友，在同哭同笑同风雨的十年间，有两个最重要的根据地。一个是中央公园咖啡馆，菲比抱着一把吉他在这里驻唱，瑞秋和乔伊都曾在这里打工，而罗斯和瑞秋也是在这里再次结缘。另一个是莫妮卡与罗斯的祖母曾经承租的公寓，莫妮卡在这里为大家做了十年的感恩节大餐，最后分别时才发现，六人由于种种原因进行过多次室友重组，碰巧都在这所公寓里居住过。

六人行，少一个都不行

三位男生：罗斯，一个沉醉于自己在研究恐龙上取得的小小成功，并总是有意无意地以此作为自己智慧的资本炫耀的小男人，一个木讷、博学、娘炮、深情、固执的古生物学家。钱德勒，具有双重性格，善于用幽默与人保持距离，会偶尔神经质地将一个事情高声强调两遍来表达自己的情绪。乔伊，名不见经传的小演员，思考对他来说是一件太费劲和奢侈的事情，单纯得有趣，甚至有时需要用十个手指去算数，但他的招牌动作是最多的。

三位女生：瑞秋，出生于小康之家的千金小姐，从小到大集万千男生爱慕和女生嫉妒于一身的时尚弄潮儿，却甘于从服务员做起，努力克服依赖逐渐变得独立，最后做到大公司的管理层。莫妮卡，有着出众的外貌、体面的工作，有点神经质，比较强迫症，很完美主义，精力永远充沛绝不服输的她，每天挥舞着小拳头奋力得到每个人的认可和赞美。菲比，我行我素，大智若愚，她身世不定，却能为同父异母的弟弟做代理孕母；她收入不定，却总是想着为别人传播快乐；她感情不定，却能放开她心爱的男人让他去追求理想。

六位老友，各有千秋，各显神通。他们都有着或多或少的小缺点，但在追求真善美的路上，每个人都没有污点。

大爱无边，正能量无限

血浓于水的亲情，不会因距离而疏远，不会因时间而褪色。比如从小就在哥哥罗斯的光环下长大的莫妮卡从未放弃过向父母证明自己；比如从小就流浪长大的菲比从未放弃过对亲生母亲的寻找，即使她要一再面对曾经被人抛弃的残酷现实；比如从小在父母离婚阴影下长大的钱德勒能够在结婚之前亲自去邀请多年不联系的已变性父亲。

真正的友情，是吵不散也打不断的。莫妮卡、瑞秋和菲比三个人，曾经多少次因为一个大帅哥而争得不可开交？钱德勒、罗斯和乔伊三个人，又有多少回看上了同一个热辣的姑娘？因为玩游戏打扑克，他们会吵；因为给彼此当伴郎伴娘，他们也会吵；因为某个人的小缺点甚至是某个理论上的思想不同，他们还会吵。然而，争过、吵过、闹过之后，他们依然是互相之间最温暖的陪伴。就是天大的不满，也不留隔夜仇。

爱情可以轰轰烈烈，比如罗斯和瑞秋；也可以细水长流，比如钱德勒和莫妮卡。罗斯和瑞秋经过多次分分合合，十年之后才发现谁也离不开彼此；而钱德勒和莫妮卡用这十年的时间慢慢从友情过渡到爱情，从地下恋爱到秘密公开，再到求婚、订婚、结婚、领养宝宝，两人有过争执，有过胆怯，但深厚的感情基础，让他们能够一直相濡以沫。当然，这些年轻人还有一对爱情生活中的模范——罗斯和莫妮卡的父母，鹣鲽情深的盖勒夫妇。两人结婚多年，依旧能够在子女面前情意绵绵；他们都不再年轻，但盖勒太太一直是盖勒先生心中的女神，而盖勒先生一直是盖勒太太心中的英雄。

经典配角和大牌客串

钱德勒的前女友珍妮丝一句刺耳的 Oh ~ My ~ God 让所有人对她敬而远之，然而她却阴魂不散地出现在各大重要场合；中央咖啡馆的男招待，一头白发、衣着鲜艳、暗恋瑞秋十年的冈瑟，单相思的本领堪称大神级；还有住在他们公寓楼下、与世隔绝言行古怪的哈克先生；住在对面楼里深受各位老友关注的丑陋裸男；以及各种古怪女友，各种奇葩男友，他们共同丰富了六位主角的生活，成就了这部剧的精彩。

作为美剧中的“大哥大”，在《老友记》中客串的大牌数量也是空前绝后的。例如：钱德勒的小学同学苏茜，是由“好莱坞大姐大”茱莉亚·罗伯茨扮演的；在第四季最后一集中，在大家赶赴伦敦参加罗斯的婚礼时，乔伊在街头遇到的路人，那位夸乔伊的帽子很漂亮的美女，是由身份尊贵的约克公爵夫人本色出演的；罗斯的高中同学、应莫妮卡之邀来过感恩节的威尔，是由大名鼎鼎的大帅哥布拉德·皮特扮演的，当时他还是剧中女主角瑞秋在现实生活中的丈夫。此外，还有扮演乔伊的疯狂影迷的波姬·小丝，扮演英俊男医生的乔治·克鲁尼，扮演与瑞秋接吻女同学的薇诺娜·赖德，等等。他们不仅提升了《老友记》的收视率，也让六位主角更加大放异彩。